

*Patrimoine
Musical
Français*

Henry Desmarest

TRAGÉDIES LYRIQUES, VOL. 2

Circé (1694)

monumentales
V. 3. 2



*Patrimoine
Musical
Français*

Henry Desmarest

TRAGÉDIES LYRIQUES, VOL. 2

Circé (1694)

Édition de Jean Duron

Le Centre de musique baroque de Versailles
est soutenu par
le ministère de la Culture
(Direction générale de la création artistique),
l'Établissement public du château, du musée et du domaine national de Versailles,
le Conseil régional d'Île-de-France,
la Ville de Versailles,
les entreprises mécènes du CMBV, le Cercle Rameau ainsi que le Fonds de dotation du CMBV.

Son pôle de Recherche est associé au Centre d'Études Supérieures de la Renaissance
(Unité mixte de recherche 7323, CNRS - Université de Tours)

© 2024 – Éditions du Centre de musique baroque de Versailles
CMBV 080 – ISMN 979-0-707034-80-4
Tous droits d'exécution, de reproduction,
de traduction et d'arrangement réservés
Dépôt légal : mai 2024

CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE DE VERSAILLES

Hôtel des Menus-Plaisirs
22, avenue de Paris
F - 78000 Versailles
+33 (0)1 39 20 78 18
boutique@cmbv.com
www.cmbv.fr

TABLE DES MATIÈRES TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	V
Les représentations de <i>Circé</i>	V
Les sources musicales primaires	VII
Les sources musicales secondaires	XIV
Les sources littéraires	XVIII
Sources chorégraphiques	XX
Sources iconographiques	XXI
<i>Circé</i> : argument	XXI
L'édition du livret	XXII
Principes d'édition	XXIII
INTRODUCTION (English translation)	XXV
The performance of <i>Circé</i>	XXV
Primary musical sources	XXVII
Secondary musical sources	XXXIV
Literary sources	XXXVIII
Choreographic sources	XL
Iconographic sources	XLI
<i>Circé</i> : synopsis	XLI
The edition of the <i>livret</i>	XLII
Editorial principles	XLIII
LIVRET / <i>LIBRETTO</i>	XLV
FAC-SIMILÉS / <i>FACSIMILES</i>	LXXXI
<i>CIRCÉ</i>	1
PROLOGUE	5
ACTE I	
Scène 1	71
Scène 2	79
Scène 3	82
Scène 4	87
Scène 5	102
Scène 6	105

ACTE II	
Scène 1	115
Scène 2	120
Scène 3	122
Scène 4	129
Scène 5	136
Scène 6	139
Scène 7	142
Scène 8	164
Scène 9	183
ACTE III	
Scène 1	193
Scène 2	202
Scène 3	203
Scène 4	222
Scène 5	230
Scène 6	236
Scène 7	240
Scène 8	242
Scène 9	245
ACTE IV	
Scène 1	249
Scène 2	260
Scène 3	264
Scène 4	268
Scène 5	272
Scène 6	276
Scène 7	280
Scène 8	283
Scène 9	291
ACTE V	
Scène 1	297
Scène 2	301
Scène 3	303
Scène 4	305
Scène 5	312
Scène 6	342
Scène 7	345
NOTES CRITIQUES/ <i>CRITICAL COMMENTARY</i>	359

Introduction

Cette édition critique de *Circé*, tragédie en musique de Henry Desmarest (1661-1741) composée sur un livret de Louise-Geneviève Gillot de Saintonge, est le septième volume de la collection monumentale consacrée à l'œuvre de ce musicien, collection que publie depuis 1998 le Centre de musique baroque de Versailles¹. Cet opéra est le deuxième composé par Henry Desmarest², si l'on omet celui d'*Endymion*, conçu, créé, repris à Versailles en 1686 et malheureusement perdu.

Nous ne reviendrons pas ici sur les commentaires et analyses que nous avons publiés par ailleurs dans un ouvrage collectif³ présentant à la fois les décors et les costumes de *Circé*, les danses, la scénographie, la démarche féministe de la librettiste, l'écriture musicale du compositeur... Nous nous bornerons donc à présenter dans les pages qui suivent les éléments plus directement liés à l'édition de l'œuvre, et à compléter, lorsque nécessaire, les informations contenues dans le précédent ouvrage.

LES REPRÉSENTATIONS DE *CIRCE*

Si le franc succès de *Didon* durant l'automne 1693 permit à Desmarest de faire quelque peu oublier son rôle dans l'affaire Goupillet qui l'avait éloigné de la Cour⁴, il redonna à l'Académie royale de musique l'espoir de jours meilleurs. En effet, depuis la mort de Lully en 1687 et celle de Quinault un an plus tard, l'institution parisienne n'avait guère réussi à capter les faveurs du public, ou plutôt celles des différentes générations de public⁵. Pour l'année 1693, la direction de l'Académie opta donc pour des solutions radicales et des artistes nouveaux afin de satisfaire les amateurs d'opéra : deux jeunes artistes pour la création de septembre, Desmarest pour la musique (il a 32 ans) et une poétesse, Louise-Geneviève Gillot, Madame de Saintonge, pour le livret (43 ans)⁶ ; puis, pour la création de décembre, deux artistes plus âgés, expérimentés et fort renommés, le compositeur Marc-Antoine Charpentier (50 ans) et le dramaturge Thomas Corneille (68 ans). La tragédie en musique de Desmarest réussit, celle de Charpentier pour laquelle Francine avait engagé de plus grands frais dérouta le public et même les musiciens.

Pour l'année suivante, 1694, Jean-Nicolas de Francine, chargé de « conduire et diriger en chef » l'Académie⁷, décida donc de reconduire le tandem Desmarest-Saintonge pour la saison d'automne avec *Circé* et il confia les représentations de mars à deux autres artistes, plus jeunes encore, une compositrice, Élisabeth Jacquet de La Guerre (29 ans) et le dramaturge Joseph-François Duché de Vancy (26 ans) pour *Céphale & Procris*.

Les conditions des représentations de *Circé* ne sont malheureusement guère renseignées⁸. La date de création reste incertaine, même si la plupart des auteurs s'accordent sur le 11 novembre 1694. Tous s'appuient sur la relation de Dangeau : « Jeudi 11. Monseigneur alla à Paris à l'opéra de *Circé*

1. Successivement, *Les Petits opéras : La Diane de Fontainebleau* (éd. de Nathalie Berton et Jean Duron, 1998), la *Messe à deux chœurs et deux orchestres* (éd. de Jean Duron et Xavier Janot, 2000), les *Grands motets lorrains pour Louis XIV* (éd. Jean Duron, 2000), la *Didon* (éd. de Jean Duron et Géraldine Gaudefroy-Demombynes, 2003), les *Grands motets de l'Académie des Beaux-Arts de Lyon* (éd. Catherine Cessac, 2006), *Vénus & Adonis* (éd. Jean Duron, 2010).
2. *Didon* avait été créé sur la scène de l'Académie royale de musique en 1693 sur un livret de Louise-Geneviève Gillot de Saintonge.
3. Voir '*Circé*' (1694), *tragédie en musique de Henry Desmarest et M^{me} de Saintonge*, textes réunis par Jean Duron, Versailles, Éditions numériques du Centre de musique baroque de Versailles, 2024, en ligne : ark:/13681/bWfswZ.
4. Au printemps 1693 alors qu'il avait déjà reçu commande de *Didon*, Desmarest avait reconnu avoir régulièrement composé depuis dix ans les motets joués devant le roi sous le nom de Goupillet, sous-maître de la Chapelle royale. Voir Michel Antoine, *Henry Desmarest (1661-1741)*, Paris, Picard, 1965, p. 43-45. Le Secrétariat de la Maison du roi note au 13 septembre 1693 que « M^e Nicolas Coupillet, sous-maître de la Chapelle de musique [...] vient de démissionner de cette charge » ; voir Marcelle Benoit, *Musiques de cour : Chapelle, Chambre, Écurie (1661-1733)*, Paris, Picard, 1971, p. 135.
5. Jean Duron, « Henry Desmarest, compositeur de l'Académie royale de musique à Paris », *Vénus & Adonis (1697), tragédie en musique, de Henry Desmarest : livret, études et commentaires*, éd. Jean Duron et Yves Ferraton, Sprimont, Mardaga, 2006, p. 31-50.
6. Sur cette librettiste, voir Julie Issartel, « M^{me} de Saintonge et sa *Circé*, mise en scène et mise en crise de l'identité féminine », dans *Circé, tragédie en musique de Henry Desmarest et M^{me} de Saintonge, op. cit.*, p. 45-50.
7. Jérôme de La Gorce et Nathalie Lecomte, « L'Académie royale de musique après la mort de Lully », *Histoire de l'opéra français. Du Roi-Soleil à la Révolution*, éd. Hervé Lacombe, Paris, Fayard, 2021, p. 365-368.
8. Jérôme de La Gorce, « Un opéra d'inspiration lullyste : *Circé* de Desmarest », dans *Henry Desmarest (1661-1741) : exils d'un musicien dans l'Europe du Grand Siècle*, éd. Jean Duron et Yves Ferraton, Sprimont, Pierre Mardaga, 2005, p. 249-263. Voir aussi Françoise Escande, « *Circé* », dans *Dictionnaire de l'Opéra de Paris sous l'Ancien Régime (1669-1791)*, éd. Sylvie Bouissou, Pascal Denécheau et France Marchal-Ninosque, Paris, Classiques Garnier, 2019, t. I – A-C, p. 831-834.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

Introduction

The present critical edition of *Circé, tragédie en musique* by Henry Desmarest (1661–1741) composed on a libretto by Louise-Geneviève Gillot de Saintonge, is the seventh volume of the collected works of this musician initiated by the Centre de musique baroque de Versailles in 1998.¹ This opera was the second written by Henry Desmarest,² if one omits *Endymion*, an opera premiered and revived at Versailles in 1686 and sadly lost.

I will not replicate here the commentaries and analyses I have previously published in a collective volume³ devoted to the sets and costumes for *Circé*, as well as to the dances, the scenography, the feminist approach by the woman librettist, the composer's musical writing, etc. I will thus limit myself to offering, in the following pages, elements relating more directly to the edition of the work, while completing, wherever necessary, the information given in the previous book.

THE PERFORMANCES OF *CIRCÉ*

While the undisputable success of *Didon* in the autumn of 1693 allowed Desmarest to throw a veil, to some extent, over his role in the Goupillet scandal, which had kept him away from the court,⁴ it also restored hope for a better future at the Académie royale de musique. Indeed, since the death of Lully in 1687 and that of Quinault one year later, the Parisian institution had never succeeded in capturing the favors of audiences, or, rather, of the various generations of audiences.⁵ Consequently, for the year 1693, the Académie directorship opted for radical solutions and new artists to satisfy opera lovers: two younger artists for the new work presented in September, Desmarest for the music (he was 32) and a woman poet, Louise-Geneviève Gillot, Madame de Saintonge, for the libretto (she was 43);⁶ then, for the new work premiered in December, two older artists, experienced and highly renowned, the composer Marc-Antoine Charpentier (50) and the playwright Thomas Corneille (68). Desmarest's *tragédie en musique* was a success, the one by Charpentier, to which Francine devoted larger expenses, disconcerted audiences and musicians alike.

For the following year, 1694, Jean-Nicolas de Francine, charged with “leading and heading” the Académie,⁷ decided to rely once more on the Desmarest-Saintonge team for the fall season with *Circé*, while entrusting the March performances to two other artists, even younger, a woman composer, Élisabeth Jacquet de La Guerre (aged 29) and the playwright Joseph-François Duché de Vancy (aged 26) for *Céphale & Procris*.

Unfortunately, the conditions under which *Circé* was performed are poorly documented.⁸ The date of the premiere is still unclear, even though most writers agree on 11 November 1694. All base themselves on Dangeau's account: “Thursday 11. Monseigneur went to Paris to see the opera of *Circé* which

1. In succession, *Les Petits opéras: La Diane de Fontainebleau* (ed. Nathalie Berton and Jean Duron, 1998); *Messe à deux chœurs et deux orchestres* (ed. Jean Duron and Xavier Janot, 2000); *Grands motets lorrains pour Louis XIV* (ed. Jean Duron, 2000); *Didon* (ed. Jean Duron and Géraldine Gaudefroy-Demombynes, 2003); *Grands motets de l'Académie des Beaux-Arts de Lyon* (ed. Catherine Cessac, 2006); and *Vénus & Adonis* (ed. Jean Duron, 2010).
2. *Didon* was first staged at the Académie royale de musique in 1693 on a libretto by Louise-Geneviève Gillot de Saintonge.
3. See ‘*Circé*’ (1694), *tragédie en musique de Henry Desmarest et M^{me} de Saintonge*, textes réunis par Jean Duron, Versailles: Éditions numériques du Centre de musique baroque de Versailles, 2024, online: ark:/13681/bWfswZ.
4. In the spring of 1693, as he had already received the commission of *Didon*, Desmarest acknowledged that he had regularly written, over the past ten years, motets performed before the king under the name of Goupillet, *sous-maître* in the royal chapel. See Michel Antoine, *Henry Desmarest (1661–1741)*, Paris: Picard, 1965, pp. 43–45. The Secretary to the Maison du roi reported on 13 September 1693 that “M^e Nicolas Coupillet, *sous-maître* in the musical Chapel [...] has just resigned his charge”; see Marcelle Benoit, *Musiques de cour: Chapelle, Chambre, Écurie (1661–1733)*, Paris: Picard, 1971, p. 135.
5. Jean Duron, “Henry Desmarest, compositeur de l'Académie royale de musique à Paris,” *Vénus & Adonis (1697), tragédie en musique, de Henry Desmarest: livret, études et commentaires*, ed. Jean Duron and Yves Ferraton, Sprimont: Mardaga, 2006, pp. 31–50.
6. On this woman librettist, see Julie Issartel, “M^{me} de Saintonge et sa *Circé*, mise en scène et mise en crise de l'identité féminine,” in *Circé, tragédie en musique de Henry Desmarest et M^{me} de Saintonge*, pp. 45–50.
7. “Conduire et diriger en chef”: Jérôme de La Gorce and Nathalie Lecomte, “L'Académie royale de musique après la mort de Lully,” *Histoire de l'opéra français. Du Roi-Soleil à la Révolution*, ed. Hervé Lacombe, Paris: Fayard, 2021, pp. 365–368.
8. Jérôme de La Gorce, “Un opéra d'inspiration lullyste: *Circé* de Desmarest,” in *Henry Desmarest (1661–1741): exils d'un musicien dans l'Europe du Grand Siècle*, ed. Jean Duron and Yves Ferraton, Sprimont: Pierre Mardaga, 2005, pp. 249–263. See also Françoise Escande, “*Circé*,” in *Dictionnaire de l'Opéra de Paris sous l'Ancien Régime (1669–1791)*, ed. Sylvie Bouissou, Pascal Denécheau, and France Marchal-Ninosque, Paris: Classiques Garnier, 2019, vol. I – A–C, pp. 831–834.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

OUVERTURE

[Dessus de violon]

[Hautes-contre de violon]

[Tailles de violon]

[Quintes de violon] ⁽¹⁾

[Basses de violon & basse continue]

6

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvvn]

[Qvvn]

[Bvn & bc]

11

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvvn]

[Qvvn]

[Bvn & bc]

(1) Présence de si \flat dans les Actes III (sc. 3) et IV (sc. 1).

15

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvsn]

[Qvsn]

[Bvn & bc]

(1)

[bc seule]

[tous]

19

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvsn]

[Qvsn]

[Bvn & bc]

23

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvsn]

[Qvsn]

[Bvn & bc]

(1) Les entrées, absentes de Ballard-1694 (B1694), figurent dans Toulouse-Philidor (TPh).

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

ACTE PREMIER

Le Théâtre représente une avenue, & dans l'éloignement, la façade du palais de Circé.

SCÈNE PREMIÈRE

Circé, Astérie

Prélude

[Dessus de violon]

[Hautes-contre de violon]

[Tailles de violon]

[Quintes de violon]

CIRCÉ

[Basses de violon & basse continue]

6 # 6 5_b 6 7 6 7 6 # 4 6

7

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvsn]

[Qvn]

CIR.

[Bvn & bc]

6 5_b # # 5_b 6 6 4 #

13

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvvn]

[Qvvn]

CIR.

Ah! que l'a-mour au-roit de char-mes, Lors-qu'il u-nit de ten-dres cœurs, S'il fi-nis-

[Bvn & bc]

6 # 6 5 \sharp 7 6 6 \sharp 4 \sharp

18

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvvn]

[Qvvn]

CIR.

- soit pour ja-mais leurs al-lar-mes; Ah! que l'a-mour au-roit de

[Bvn & bc]

6 6 \sharp # 4 # 6 # 6 5 \sharp

23

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvvn]

[Qvvn]

CIR.

char-mes, Lors-qu'il u-nit de ten-dres cœurs, S'il ne leur cau-soit plus que de dou-ces lan-

[Bvn & bc]

7 6 5 \sharp # 6 5 \sharp

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

46

ASTÉRIE

Vous se - rez tou - jours jeu - ne et bel - le, Ay - mez, ay - mez a - vec tran - quil - li - té; Vos - tre

Basse continue

6# 6 5# 6# 5# 4 #

52

AST.

cœur en ay - mant peut - il es - tre a - gi - té Com - me le cœur d'u - ne mor - tel -

Bc

5# 6 7 6 6 6 7 4

58

AST.

- le ? Vous se - rez tou - jours jeu - ne et bel - le, Ay - mez, ay - mez a - vec tran - quil - li -

Bc

6# 6 5# # # # 6 #

64

AST.

CIRCÉ

- té. J'ay - me U - lis - se et je dois croi - re Qu'il est sen - si - ble à mon ar - deur; Mais hé -

Bc

5 6 5 6 # 6 4 # 5#

67

CIR.

- las! je crains que la gloi - re Mal - gré mon ten - dre a - mour ne m'ar - ra - che son cœur;

Bc

6# 7 6

71

CIR.

U - ne se - cret - te ja - lou - si - e Vient en - cor m'al - lar - mer; U - lis - se a - vant que de m'ay -

Bc

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

SCÈNE TROISIÈME

*Ulisse endormy, Phæbétor, Phantase, un Songe agréable,
Chœur de Songes affreux, Troupe de Songes funestes,
(Éolie dans un endroit où elle ne peut pas être vûë)*

*Le fond du Théâtre s'ouvre, et laisse voir Ulisse endormy dans un lieu remply de rochers et d'arbres,
qui conservent encore quelque figure d'hommes ; ce sont autant de malheureux amants
que Circé a métamorphosez, quand elle a cessé de les aymer.*

175 **Prélude pour le Sommeil**

[Flûtes 1]

[Flûtes 2]

[Dessus de violon]

[Hautes-contre de violon]

[Tailles de violon]

[Quintes de violon]

[Basses de violon & basse continue]

avec des sourdines [à toutes les parties]

Il faut couper le son de la note

6 7 6 4

179

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bvn & bc]

[bc seule]

[tous]

184

[Fl 1]
[Fl 2]
[Dvln]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bvn & bc] *[bc seule]*

189

[Fl 1]
[Fl 2]
[Dvln]
[Hcvn]
[Tvn]
[Qvn]
[Bvn & bc] *[tous]*

6
4
2

6

194

[Fl 1]
[Fl 2]
[Dvn]
[Hcvn]
[Tvvn]
[Qvvn]
[Bvn & bc]

[bc seule]

4

199

[Fl 1]
[Fl 2]
[Dvn]
[Hcvn]
[Tvvn]
[Qvvn]
[Bvn & bc]

[tous]

7 6
4 4

203

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

UN SONGE AGRÉABLE

SON.

Ah ! que le som - meil est char - mant Lors - qu'il

[Bvn & bc]

208

[Fl 1]

[Fl 2]

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

SON.

est tran - quil - - - le, Mais il est dif - fi - ci - le De dor

[Bvn & bc]

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

604

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bvn & bc]

L'on reprend le Premier Air pour les Tritons, p. 323.

613

[Dessus de violon & hautbois]

[Hautes-contre de violon]

[Tailles de violon]

[Quintes de violon]

[Basses de violon]

LE CHŒUR [D'AQUILONS]

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

Basse continue

Ten - dres cœurs, rien ne peut vous nui - re, L'A - mour prend soin de vous con -

Ten - des cœurs, rien ne peut vous nui - re, L'A - mour prend soin de vous con -

Ten - dres cœurs, rien ne peut vous nui - re, L'A - mour prend soin de vous con -

Ten - dres cœurs, rien ne peut vous nui - re, L'A - mour prend soin de vous con -

(1) Les petites notes ajoutées pour l'enchaînement avec la reprise de l'Air pour les Tritons.

619

[Dvn & hb]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bvn]

[D]

- dui - re ; Il em - bar - que a - vec vous, Les Ris, les Jeux, les plai - sirs les plus

[Hc]

- dui re ; Il em - bar - que a - vec vous, Les Ris, les Jeux, les plai - sirs les plus

[T]

- dui - re ; Il em - bar - que a - vec vous, Les Ris, les Jeux, les plai - sirs les plus

[B]

- dui - re ; Il em - bar - que a - vec vous, Les Ris, les Jeux, les plai - sirs les plus

Bc

4

6

4

4

626 *Hautbois*

[Dvn & hb] (violons) *Hautbois*

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bvn]

[D] doux.

[Hc] doux.

[T] doux.

[B] doux.

Bc

b 6 h 7

632 *[tous]*

[D] Ten - dres cœurs, rien ne peut vous nui - re, L'A - mour prend soin de vous con-

[Hc] Ten - dres cœurs, rien ne peut vous nui - re, L'A - mour prend soin de vous con-

[T] Ten - dres cœurs, rien ne peut vous nui - re, L'A - mour prend soin de vous con-

[B] Ten - dres cœurs, rien ne peut vous nui - re, L'A - mour prend soin de vous con-

Bc

6 ♯ 6 # 6 5♯

639

[Dvn & hb]

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bvn]

[D]

- dui - - - re ; Il em - bar - que a - vec vous, Les Ris, les Jeux, les plai - sirs les plus

[Hc]

- dui - - - re ; Il em - bar - que a - vec vous, Les Ris, les Jeux, les plai - sirs les plus

[T]

- dui - - - re ; Il em - bar - que a - vec vous, Les Ris, les Jeux, les plai - sirs les plus

[B]

- dui - - - re ; Il em - bar - que a - vec vous, Les Ris, les Jeux, les plai - sirs les plus

Bc

4 # 4 4 6 6

646

Hautbois
[Dvn & hb 1]
(violons 1)

Hautbois
[Dvn & hb 2]
(violons 2)

[Hcvn]

[Tvn]

[Qvn]

[Bvn]

[D]
doux.

[Hc]
doux.

[T]
doux.












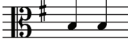
[B]
doux.

Bc

(1) Les mesures 648-673 sont absentes du ms. Cambridge (Camb.) ; voir INTRODUCTION, p. XI-XII (english version: pp. XXXI-XXXII).

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

EMPLACEMENT	PARTIE CONCERNÉE	SOURCE CONCERNÉE	COMMENTAIRE
PROLOGUE			
18.3 – 19.1 33	Dvn Qvn	TPh1/2 B1694	liaison 
65.4	Bc	B1694, Franc.	(correction ms. Ve, St, Be, Pn, Φ) chiffrage : 6 ♭
66.3 – 65.1	Dvn	TPh1/2	
68.1 70	Bc Hcvn	B1694 B1694	<i>sol</i> (correction ms. Ve, St, Be, Pn, Φ) 
71.1 71.4	D T	B1694 B1694	<i>fa</i> (correction ms. Ve, St, Be, Pn, Φ) <i>mi</i> (correction ms. Ve, St, Be, Pn, Φ)
73	Dvn	TPh1/2	
81.1 81.4 82.4	Bc T Hc	B1694 B1694 Camb.	<i>fa</i> (correction ms. Ve, St, Be, Pn, Φ) <i>si</i> (correction ms. Ve, St, Be, Pn, Φ) <i>la</i>
87	Dvn	TPh1/2	
88.3	Qvn	B1694	<i>si</i> (correction ms. Ve, St, Be, Φ)
90.3 – 91.1	Dvn	TPh1/2	
96.1 99.3	Bvn, Bc Bc	B1694 B1694	<i>si</i> # chiffrage : 6 #
103	Dvn	B1694	
105.1 105.3 107.1 111.1	Qvn Hcvn Hcvn Hcvn	B1694, Franc. B1694, Franc. B1694 B1694	<i>ut</i> naturel  <i>sol</i> naturel <i>ré</i> naturel
151.4 – 152.1	Le Plaisir	Franc.	texte : « glorieux »
195.3-4	Dvn	Franc.	
200.4	Dvn	TPh1/2	
219.1-2	Bc	B1694	chiffrage : 5 ♯
257	La Nymphé	Camb.	 - reurs de la
260.3 264.4 – 265.2 269.4 311.3	La Nymphé La Nymphé La Nymphé Tvn	TPh Franc. B1694 B1694, Franc.	<i>ré</i> texte : « le secret » texte : « sa » <i>fa</i> (correction ms. Ve, St, Be, Pn, Φ)
315.1-2	Hcch	B1694, Franc.	 (correction ms. Ve, St, Be, Pn, Φ)

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.